



Hybrid

参加のご案内

2021年8月2日

一般社団法人ロシアNIS貿易会（ROTOBO）

（日露貿易投資促進機構事務局）

拝啓 貴社ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

さてこの度、(一社)ロシアNIS貿易会は、日本企業の皆様のロシア化粧品・美容関連製品市場への進出を支援するためのプロモーション事業「Beauty Fair Japan 2021*Hybrid」を開催致します。

2019年、当会はモスクワで開催される同国最大の美容展示会「インターチャーム2019秋」に共同の「ジャパンブース」を設置、ロシア企業とのビジネスマッチングを図る「Beauty Fair Japan」事業を実施し、ご好評をいただきました。続く2020年は、年初から始まった新型コロナウイルスの世界的感染拡大により現地展示会への参加が困難となったことから、オンラインによるバーチャル展示を主体とする「Beauty Fair Japan 2020 on the Web」を開催致しました。さて3年目となる本年、通常の展示会形式への復帰を期待しておりましたが、遺憾ながら新型コロナウイルスの流行は未だ収束の気配を見せず、現地への渡航は事実上、不可能な状況にあると判断せざるを得ません。

そこで2021年、当会は過去2年間の経験を活かし、オフラインとオンライン両方の利点を生かしたハイブリッド形式による事業「Beauty Fair Japan 2021*Hybrid」を実施致します。本事業にご参加いただきますと、専用ウェブサイト上でロシア語にて企業及び製品のPRを行えるほか、「インターチャーム2021秋」会場に設営されるリアル・ジャパンブースでの実物の展示も一部可能となります。

参加・出展ご希望の方は、別紙1「参加要領」をご参照のうえ、別紙2の「Beauty Fair Japan 2021*Hybrid 参加申込書」にて、**令和3年8月30日（月）まで**に（一社）ロシアNIS貿易会宛にEメール（registration@rotobo.or.jp）にてお申込みください。皆様のご参加を心よりお待ちしております。 敬具

概要

◆事業実施期間：2021年10月25日（月）～2022年1月31日（月）

うち▶「インターチャーム2021秋」開催期間：2021年10/27（水）～10/30（土）、4日間

◆主催：（一社）ロシアNIS貿易会 / ◆協力：経済産業省、日本化粧品工業連合会

◆申込期限：**令和3年8月30日（月）** / ◆定員：**最大 30社（予定）**

※お申し込みが定員に達した場合、期限前に締め切らせていただく場合があります。

◆参加説明会：**8月20日（金）にオンライン参加説明会を開催します。詳細は別紙1の7をご参照ください。**

◆本件連絡先：（一社）ロシアNIS貿易会 担当：輪島、斉藤、橋之爪、服部(雅史)

TEL：03-3551-6218 /Email：registration@rotobo.or.jp

Beauty Fair Japan 2021 * Hybrid

参加要領

1. 基本条項

本事業へのご参加は、(一社) ロシア NIS 貿易会 (以下、主催者) がハイブリッド形式で開催する展示会「Beauty Fair Japan 2021 * Hybrid」(以下、BFJH) への出展を基本条件とします。BFJH では 4 つの出展 (参加) カテゴリを選択することにより (詳細後述)、カテゴリに応じて、ウェブサイト上での商品紹介や動画によるプロモーション、また美容展示会「インターチャーム 2021 秋」(以下、インターチャーム) に設営されるシャパンブースにおける商品展示等を行うことができます。

BFJH の全出展 (参加) 社が、インターチャームに出展 (商品の実物を展示) できるわけではありません。インターチャームに参加ご希望の場合は、同展示会主催者 Reed Exhibitions に直接、お申し込みください。インターチャームについて、詳細は別紙 3 をご参照ください。

2. 参加資格と条件

(1) 参加資格：日本企業の化粧品・美容製品等の ロシアでの販路開拓・拡大を目指す日本企業・団体 等。ただし、日本の製品を扱う日本企業・団体の現地代理店 の参加も可能です。

(2) 参加条件

1) 主催者が示す参加条件に同意すること。

2) 事業終了後、出展中の商談成果に関する「成果レポート」を主催者に提出すること。

(3) 補助対象項目 (参加企業が利用可能なサービス)

本事業では、経済産業省の助成により、主催者による BFJH 専用ウェブサイト (以下、バーチャル・ブース) およびインターチャームにおけるシャパンブース (以下、リアル・ブース) の設営・運営に関わる経費がカバーされることから、参加企業には選択されるカテゴリに応じたサービスを基本的に無料でご利用いただけます (各カテゴリと補助対象となるサービスの詳細は次項「5. BFJH 参加カテゴリ」の各項目をご参照ください)。

(4) 定員と申し込み期限

1) 定員： 最大 30 社 (予定)

2) 申し込み期限： 2021 年 8 月 30 日 (月)

※ 参加企業は、基本的に先着順で決定の予定です。お申し込みが定員に達した場合、期限前に締め切らせていただく場合がありますので、ご注意ください。

※ 展示希望の製品が化粧品・美容製品に該当しない等、参加資格を満たさないと判断される場合、参加をお断りすることがあります。

3. バーチャル・ブース（BFJH 専用ウェブサイト）

BFJHでは、2021年10月25日（月）～2022年1月31日（月）の全事業期間にわたり、ロシア語による専用ウェブサイトを開設し、参加企業及びその商品のPRを行います。デザインはまだ現在、作成中ですが、以下の機能を備える予定です（技術的詳細は参加企業に後日、ご案内します）。

- ◆ 出展各社コンテンツ

- 会社紹介
- 商品画像・説明（個数上限あり）
- PR動画（希望企業のみ）
- 問い合わせフォーム

- ◆ 企業・製品の高度な検索機能

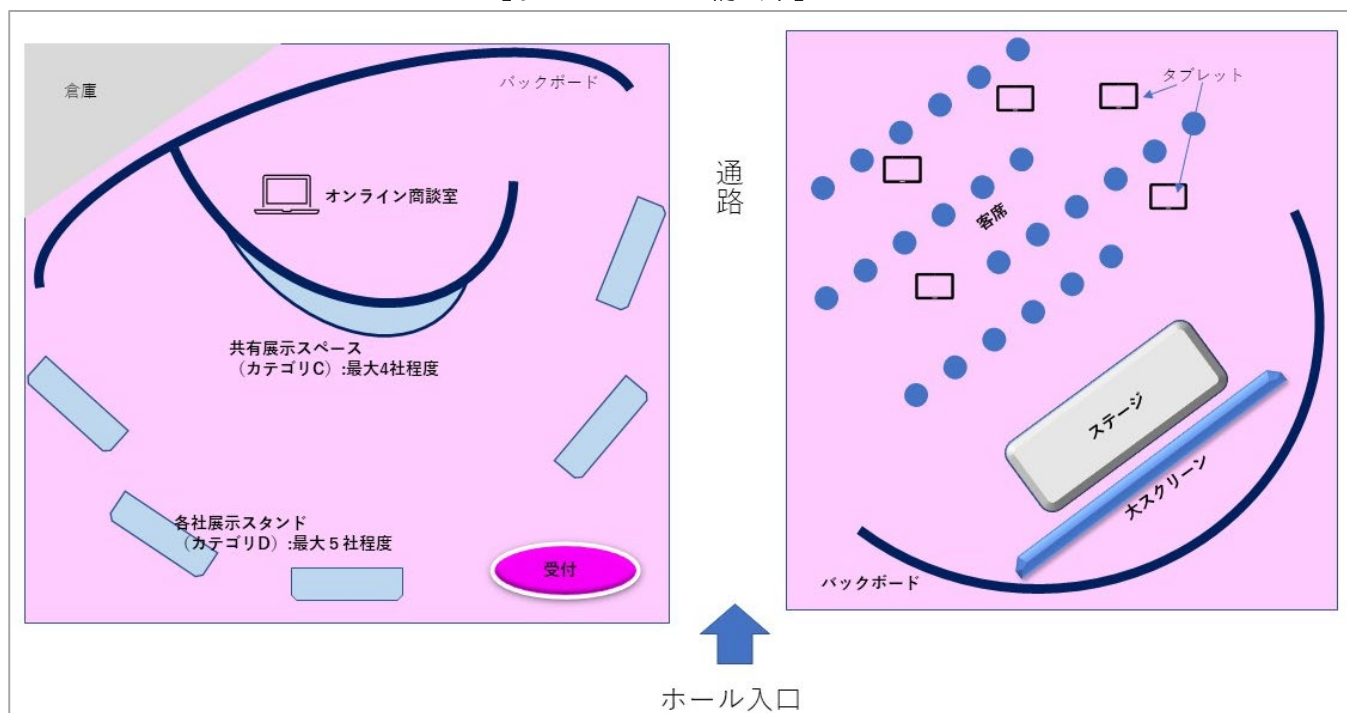
- ◆ オンライン商談室（検討中）

本事業のプラットフォームとして、参加企業とロシアの潜在顧客との交流促進を図ります。

4. リアル・ブース（「インターチャーム 2021 秋」におけるジャパンプース）

BFJHでは、2021年10月27日（水）～10月30日（土）にモスクワ州クロカス・エキスポセンターにおいて開催される「インターチャーム 2021 秋」にジャパンプース（以下、リアル・ブース）を設営し、可能な範囲での実物展示、またオフラインあるいはオンラインによる商品紹介のためのプレゼンテーション・実演PR等を行います。デザインはまだ現在、作成中ですが、検討されている構成およびその機能は以下です（技術的詳細は参加企業に後日、ご案内します）。

【リアル・ブース構成案】



- ①受付：訪問者をカウント、ブースの案内パンフ（バーチャル・ブース QR コード付き）、ステージプログラムスケジュール等を配布
- ②各社展示スタンド：カテゴリD出展企業向け展示スペース（カテゴリについては次項参照）。1社1スタンド。
 - ✓ 面積：1ブース当たり4～5㎡（予定）
 - ✓ 基本設備：展示台1つ、イス2脚
- ③共有展示スペース；カテゴリC出展企業向け展示スペース（カテゴリについては次項参照）。最大5社まで（予定）の出展企業で展示台を共有。
- ④スクリーン＆ステージ：カテゴリCおよびDの出展企業による製品PR、実演等を行う（カテゴリについては次項参照）。
 - ✓ 20人程度収容可能な客席を設ける。
 - ✓ カテゴリCの企業はオンライン、Dはオフラインで、来訪者に対してプレゼンテーション、実演を行う。
 - ✓ 実演の空き時間は、スクリーンで出展各社の商品紹介動画（カテゴリB～D）を放映するほか、客席に設置したタブレットでウェブサイトの閲覧を行えるようにする。
- ⑤オンライン商談室：オンライン実演等で関心を持ったブース来訪者が直接、日本の出展企業とオンラインで対話することを目的に、PC、デスクといすを備えた準個室エリアを設置する。

【ジャパンプース想定位置】（2021.7.5時点の情報に基づく）

クロッカス・エキスポセンター パビリオン3、ホール15



【参考 過去のジャパンプース 左：2020年/ 右：2019年】



5. BFJH 参加カテゴリ

BFJH はオンラインとオフラインを併用することから、参加企業に以下の4つのカテゴリから出展形態を選んでいただきます。各カテゴリをご利用できる数には限りがありますので、ご希望に添えない場合もあることを予めご了承ください。

(1) カテゴリ A

- ◆ 定員：最大 10 社（予定）
- ◆ 利用できるサービス：バーチャル・ブース（BFJH 専用ウェブサイト）に自社コーナーを持ち、以下の情報を掲載することが出来ます。
 - 会社紹介
 - 商品画像・説明（個数上限あり）
- ◆ コンテンツの露訳に係る経費は主催者が補助します。
- ◆ 自社コーナーの問い合わせフォーム（E メール形式を想定）を通じて、ロシアの潜在顧客とやり取りが可能です。

(2) カテゴリ B

- ◆ 定員：最大 10 社（予定）
- ◆ 利用できるサービス：
 - バーチャル・ブースに自社コーナーを持ち、情報を掲載することが出来ます（カテゴリ A 参照のこと）。
 - 既存あるいは新たに作成した商品紹介動画を、バーチャル・ブースの自社コーナーに掲載、またリアル・ブースのスクリーンで映写することが出来ます。
- ◆ 動画はロシア語あるいは英語で既存のものがある場合は2本まで受け入れが可能です。
- ◆ 新規に動画を作成する場合は、1社あたり1本まで主催者が作成を支援します。 日露逐次通訳含め、映像作成に関わる経費は基本的に主催者側が負担しますが、撮影スタジオ（東京に開設予定）

への移動経費、ステージ・パフォーマンスに必要な資機材・商品の調達、搬入に関わる経費は参加企業側の負担となります。

(3) カテゴリ C

- ◆ 定員：最大5社（予定）
- ◆ 利用できるサービス：
 - バーチャル・ブースに自社コーナーを持ち、情報を掲載することが出来ます（カテゴリ A 参照のこと）。
 - 既存あるいは新たに作成した商品紹介動画を、バーチャル・ブースの自社コーナー、リアル・ブースのスクリーンで映写することが出来ます（カテゴリ B 参照のこと）。
 - インターチャームに設営されるリアル・ブースに商品サンプルを展示し、またリアル・ブースのステージにおいてオンラインで商品紹介プレゼンテーション・実演を行うことが出来ます（いずれか一方のみ、すなわち展示のみあるいは実演のみのご利用はできません）。
- ◆ 商品サンプル（個数上限あり。1社あたり5品目、1.5 kgまでが目安）の日本からモスクワの展示会場までの輸送料は主催者が補助しますが、自社から日本国内の主催者指定集荷先までの輸送費は出展企業の負担となります。また、通関・展示のため、商品の成分に関する情報の主催者への開示や、必要書類作成のための経費をご負担いただく可能性があります。
- ◆ 送付されたサンプルは、リアル・ブースにおけるカテゴリC専用スタンド（共有展示スペース：「4.リアル・ブース」参照のこと）に展示、商品説明は主催者手配による現地スタッフが代わって行います。
- ◆ カテゴリC出展企業には、リアル・ブースに設置されたステージにおいて、商品のご説明、オンライン実演（商品PR、サンプル配布等）を行っていただきます。主催者側が日露通訳を提供します。モスクワの時差に合わせる必要がありますので、時間は19:00～21:00等、夜間となります。
- ◆ カテゴリC出展企業は、オンライン実演後、リアル・ブースの専用オンライン商談室において個別の問い合わせへの対応を継続できる予定です（検討中）。

(4) カテゴリ D

- ◆ 定員：最大5社（予定）
- ◆ このカテゴリをご利用いただけるのは、現地に事務所・支店等を既に開設している日本企業、あるいは日本企業の現地代理店のみです。
- ◆ 利用できるサービス：
 - バーチャル・ブースに自社コーナーを持ち、情報を掲載することが出来ます（カテゴリ A 参照のこと）。
 - 既存あるいは新たに作成した商品紹介動画を、バーチャル・ブースの自社コーナー、リアル・ブースのスクリーンで映写することが出来ます（カテゴリ B 参照のこと）。ただし、現地代理店の場合は、新規作成支援は行いません。
 - インターチャームに設営されるリアル・ブースに1社1スタンドを占有して出展、またステージにおいて商品説明の実演を行うことができます。
- ◆ リアル・ブースにおける各社展示スタンドは主催者が設営します（スタンドの標準設備については前項「4.リアル・ブース」参照のこと）。各社展示スタンドの利用企業が、インターチャーム

の登録料、スタンドの光熱費等を負担する必要はありません。ただし、標準設備以外の展示スタンドの装備については、出展者が自費で調達してください。

- ◆ ステージにおける実演はカテゴリ D 出展企業の義務とします。展示スタンドのみのご利用はできません。

6. 作業日程

本事業にご参加いただく場合、想定される今後の作業日程は以下の通りです。

8/2（月）	BFJH および同参加説明会の参加募集開始。
8/18（水）正午	BFJH オンライン参加説明会参加申し込み締め切り
8/20（金）	BFJW オンライン参加説明会
8/30（月）	参加（出展）企業募集締め切り
8/30（月）～9/3（金）	主催者による出展企業選定
9/3（金）	出展企業決定、対象企業に「出展要項」送付
～出展まで	展示コンテンツ準備
10 月初～	「インターチャーム 2021 秋」ウェブサイト、各種メディアで広報展開
10/25（月）	BFJH バーチャル・ブース（ウェブサイト）開設、事業開始
10/27（水）～10/30（土）	「インターチャーム 2021 秋」開催、BFJH リアル・ブース開設
2022 年 1/31（月）	BFJH バーチャル・ブース閉鎖、事業終了

7. 「Beauty Fair Japan 2021*Hybrid」オンライン参加説明会

下記要領にて、本事業の参加説明会を開催いたします。ご希望の方は、[参加登録フォーム \(https://www.jp-ru.org/entry/?post_id=7156\)](https://www.jp-ru.org/entry/?post_id=7156)にて、**8月18日（水）正午まで**にお申し込みください。

（１）日時：8月20日（金） 14:00～15:00

（２）形式：オンライン開催

※ Zoom を利用しますがブラウザ上で参加できるため、ソフトをインストールする必要はありません。

※ 説明会前日の 8/19（木）、お申し込みいただいた方のメールアドレスに招待状 URL を一斉送信させていただきます。

(3) プログラム

時 間	プログラム
14:00～14:05	開会挨拶
14:05～14:25	◆ロシアの化粧品市場について タチアナ・ナウーモヴァ ロシア美容専門家
14:25～14:45	◆「Beauty Fair Japan 2021*Hybrid」について 輪島実樹 (一社)ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所 研究交流部長
14:45～15:00	質疑応答

8. 担当連絡先

本事業に対するお問い合わせは、以下にお願い致します。

(一社) ロシア NIS 貿易会 ロシア NIS 経済研究所

担当：輪島、斉藤、橋之爪、服部（雅史）

E-mail：registration@rotobo.or.jp

TEL： 03-3551-6218 /FAX： 03-3555-1052

※メールでのお問い合わせの際は、件名を「BFJH について」としてください。

以上

(別紙2)

(一社) ロシアNIS貿易会 ロシアNIS経済研究所

担当：斉藤、橋之爪、服部（雅史）

Email：registration@rotobo.or.jp

「Beauty Fair Japan 2021 *Hybrid」 参加申込書

2021年8月30日（月）締切

(1)申込者氏名		英文表記	
(2)勤務先・部署名称			
英文表記			
(3)役職		英文表記	
(4)勤務先住所	〒		
(5)勤務先TEL		(6)会社URL	
(7)E-mail			
(8)希望する出展カテゴリ ※いずれか1つをご選択ください。	☐ カテゴリ A ☐ カテゴリ B ☐ カテゴリ C ☐ カテゴリ D ⇒ カテゴリ C を選択された企業のみご回答ください。 展示を希望される商品は、EAC 認証をとられていますか？ ☐ はい ☐ いいえ		
(9)第2希望の出展カテゴリ ※第2希望がある場合のみ、いずれか1つをご選択ください。	☐ カテゴリ A ☐ カテゴリ B ☐ カテゴリ C ☐ カテゴリ D		
(10)その他、ご質問等			

※個人情報の取扱には十分注意し、当案件以外の目的では使用いたしません。

※ご参考:「インターチャーム 2021 秋」



春秋開催のロシア最大美容展示会 INTERCHARM (インターチャーム) は
今業界の市場開拓において欠かせない大イベントとして、例年拡大の一途を辿っております！



なぜロシアなのか？

親日国のロシアでは日本ブランドが高い評価を受けており、日本企業様の介入が他のヨーロッパ国に比べて容易です。
またロシアは欧州で4番目に大きい市場で、投資家も1.4億人の市場として注目。
一人当たりの美容への出費は平均給与の30%を占め、ここ最近ではオーガニック系の商品が特に好調！
世界平均の2倍にあたる年6~12%の成長率(日本は1%未満)で、過去5年間では73.6%の伸び率。
インターチャームは、東西南北ロシア全土からバイヤーが集まる最大規模の展示会です。
ローカル地域からの来場誘致も抜き行きます。

ロシア美容展示会 =
インターチャームとの評判!!

INTERCHARM 2021 Autumn インターチャーム 秋

展示会名 日程 開催都市・会場	INTERCHARM Autumn http://www.intercharm.ru/en/autumn/ 2021年10月27日~30日 ロシア・モスクワ-Crocus Expo (クロクス・エキスポ) BtoB & BtoCを対象とした展示会。		
	INTERCHARM professional Spring 2021年4月開催予定 ロシア・モスクワ-Crocus Expo (クロクス・エキスポ) 秋に比べBtoB色の強い展示会。		
【2019年レポート】	・Autumn 出展者-1,110社以上 (33カ国) 来場者-約71,700名 2019 Autumn(10月開催)では日本パビリオンを設置。単独出展含め25社以上が出展!		
【出展対象】	化粧品、ナチュラル・オーガニックコスメ、香水、OEM・ODM、ヘアケア・ネイルサロン用品、サプリメント、美容サロン・スパ向け機器、美容・健康関連製品、革新的・ニッチ製品、パッケージ・ラベル、原料、アロマテラピー、ホームケア等 ほか		
オススメ基本装飾パッケージ		オススメ豪華装飾パッケージ	土地代のみ (自社施工)
9平米 : EUR5,640~		9平米 : EUR5,820~	1 平米 : EUR410~
● 収納棚 ● スポットライト ● ショーケース ● コートラック ● テーブル・椅子 ● 両横・背後の壁、社名板、ゴミ箱 他 		● ワイド収納棚 ● 照明柱 ● コートラック ● テーブル・椅子 ● パースツール ● 両横・背後の壁、社名板、ゴミ箱 他 	● 自社施工ご希望の方向け ● 最小18平米からご案内可 ● 別途登録料EUR465が加算 ● 別途電源代EUR395が加算 
☆広告オプション多数☆下記一例 ◎ EUR 190 ~ (SNSを通じて約4万人にブランディング) ◎ EUR 880 ~ (EDMにて約20万人にブランディング)		* 上記は一例。ご希望サイズ・ご予算に合わせてご提案可能です! * 場所やブースの形状により、ご出展料が異なります。 * 平米数によって装飾パッケージの内容が変わります。 ※詳細はお問合せ下さい	

■ 展示会に関するお問い合わせ

 Reed ISG Japan(株)
 Tel : 03-6261-2996

 担当: 服部
 Email : hattori@reedexpo.co.jp

 Reed Exhibitions
 International Sales Group